SENTIMENTALE JOURNEE

Translation by Dr Kate Lermitte Campbell

YOU ARE INVITED

The day advances masked
The strongest subtlest feeling
Of the day
The night
Lays its mechanisms bare
The burden of time
Water's coming in, we're heading straight
For the iceberg.

So the day advances masked On very narrow rails. Oh no, It doesn't look its age, which doesn't mean It's older. Were it enough to hold A mirror to the overbearing light To read back to front across it – what? Not the truth All the same. Just that the kilo of tomatoes Weighs a bit more or a bit less. The hum Of the town directs the boom from one minute to the next Following the days chorus, frail-sounding Through riffs of oiled brass. The rendition Smells of sweat and the big band in ragged tails Mocks a classical orchestra. – No, no, that coat of mail Couldn't suit you better, I swear. – I'm not saying It clashes, but what if we dance? The man next to you Doesn't find the music modern enough, he's a magazine Reader. – So in three years you'll no longer love The things you love today. – No It's not that simple. I like, says your neighbour, things that give me The strongest subtlest feeling Like a perfume crossing the room on stiletto Heels, of the day. Later When I pop the cork I know (And this adds spice to my pleasure A bit bland as yet) that it'll be there Vintage. − I see. That sort of thing never happens To me I'm afraid, or only thanks to desperately Vaporous creatures. Water that boils just Before rising in the coffee pot, the sun When it spills over the stained carpet The fork clinking against the pewter Of a plate of scraps for the cat drives him nuts.

For example. And that, you see, doesn't have much to do

With culture. I no longer read. Well

No longer hoping to feel – what? To feel

Quite simply. Some people put their polaroids

In the freezer; they age badly, that's obvious, but

Don't mistake the desire to postpone effacement

For that of unreal colours. Iceberg, aurora borealis.

Time only flows colourless at room

Temperature. As soon as the atmosphere coagulates

It stinks of cooking oil. The dishwasher has made

Thin scales as strange as fragments of meteorite

With more human remains. There are days

Like that. That'll be enough for this one

OK? Anyway the light is falling suddenly

In the bar, signalling a change of tariff

And daylight saving time, what a con, launders

Evenings loot by taxing morning sleep.

- Good night, sleep well my love. - If that's an order

Rest assured I'll mutiny. The captain's at the back of the hold.

A cat couldn't find her kittens in this murk

And neither the port we left nor the one we're heading for

Is visible. Yesterday stood me up. Tomorrow

Tomorrow (*Gone with the wind*)

Is another day. Night-time, what unexpected

Violence, don't you think? You're sleeping.

Not that it evokes death, the haunted solitude

Of children – these thoughts will populate insomnia –

But it lays yesterdays mechanisms bare

On the deck the whole ocean transforms itself

Into a machine room and at each lookout post

The amorphous discontinuity of hours tortures

The ships boy. If only he'd known! Not an interesting

Angst, Heidegger-style, as

That sleep-deprived friend says: a shambles, a sadistic medley

Of the worst songs on Golden Oldies AM,

The burden of time. Do you see that someone

Longs to wake you, my love, to grasp

Your shoulders to show you the dreadful things going on?

- What is it? - There's water coming in, we're heading straight

For the iceberg, and no, there's nothing on the horizon, that's just

The horror of it. Some say the Titanic

Never sank, but another

Almost identical ship, that its corrupt owner

Sold its name, counting on a shipwreck with no dead

To cash in on the insurance. The *Titanic* – the real one –

Would still be anchored in some peaceful harbour

No-one knows where. A postcard exists

Showing a half-sunk steamship – the *Cabiria*

Or perhaps the *Carribbean* – with this caption in bold:

'You are invited.' It had something to do with the inauguration

Of a restaurant. I wondered who to send it to for ages,

Definitely a women. I admit that I feel quite an affinity With this renamed boat stripped of its big band That sank, sinks still in our minds and Never sank. Most often in the evening: evenings Are so sentimental. I still have that card. You've earned it through the toil of your sleep.

PUT A VOICE TO HER PROSE

Put
A date to this face
A price on this memory
They're floating in the indirect
Light of communication
They are euphemisms
A dream
We only saw
The smoke, too late to put a word
To the Thing
Hostage of litotes.

Put a voice to her prose Said the ad. You'd have called it A spoonerism. The tarty blond image Goes neither with the second noun Nor with the first. But the invite's cunning Even when you know that this body, these mass-typed Promises, this organ ready to make you pay With loving words early as six AM On your credit card belong to at least Three different people. The game Is in the countess's album fit a head On a chest, legs into typografolkloresque costumes And all the cards turn over. Put A date to this face, to see, a code On this account, a price on this memory. And if you give the same answer – the same As what? – the same statistically you'll have Won – what? – the bag of answers in the epistolary Chain. The caricature also hits on the mean Deadens interference, effaces failed shots All free. Just now at the end of the line She's asking why the supervisory staff Never ever marry aurally challenged Physically disabled coloured cleaners. This morning the passers-by have chins stuck With shaving cream, eyes half open, their step Slightly slowed. They're floating in the indirect Light of communication. Perhaps Because you slept badly their words were Translated several times by machines Before ending up in this cul-de-sac. They too Are euphemisms and won't help at all In gathering up the nights scraps of hemp, the bits Of dry tobacco already in the Rizla + roller: At the beginning you always take too much, the morsels Tender at first block it up

Heard voices closed eyes metallize

Run on empty. Don't imitate speech

When writing, don't put your drenched boots back on

They said. Not really a metaphor: a dream

And this other one: History rising drowned everything

Leaving only a few names and bells above water, plus some divers

Writing a thesis on dustbins. – But what is

That baby doing on the roof? How did it get there?

You who are interested in voices you say

It's a question of finding a name for it. I leave

That job to Noah when he passes

With the dustmen. Duty calls: to retrace

The cloudy submarine story that explains nothing

But makes the link. It happened between two shadows

Beneath the dark line of contrast. The dancer

On the blue pack of tobacco should have guessed

That you don't hunt for a screwed up bill expecting to get away with it

In the flickering light thrown by that sort of film.

Steps resound, stop, resound

And the crime takes place off-screen. We only saw

The smoke. Too late to put a word

To the Thing responsible and the victim carries

Her stage name with her into sleep. Mine

Was therefore produced by Val Lewton. Is she

Still on the line, the hostage of litotes?

The reply she gets is sorry but the call cannot

Be put through yet please hold the

Line. She prefers to call back later.

DON'T CUT THE LINE

It's wonderful
Not to know where things come from
Hidden sequences
Are finer
There are intrigues in the midst of which you forget
The beginning, no longer anticipate the end
For another moment or so
Everything is penetrable.

It begins like that, in the middle

Of a conversation: the market has already blossomed

In the burning hot square

The budding phase

And to call this town

Venice it was necessary to camouflage

The infrastructure, to place

Forks knowingly

Spillikins over the orchestra pit.

The merchandise brought in

By convoys without headlights

Silently at night

Rivals nature.

Give us our money back! Yet it's wonderful

Not to know where things come from

Not even children and when ethnologists

Pose as missionaries

Of family planning

To laugh with the savages.

Hidden sequences

Are finer. If you grasp them, lift them

By the neck like poisonous

Snakes, sticks

Entwined, many sentences

Are compatible. Their jaws

Open so wide beneath the pressure of your fingers

If necessary, another tube

Slots in and all the plumbing

Gets going with liquid joints.

What is it that gives this morning

With its well-punctuated accidents

Of the market, the café, the return to the dark-room

The cohesion of a film? Not the music

Stuck on top, redundant, the shame

Of cinema. No, a prosody, improvised

Perhaps which doubles back

On itself nonchalantly. Impossible to tear it away

From its pretext, it will pollute

The air, the film alone remaining

On walls and skin. Moulded brass:

A link between two movements

Hidden between two currents. That's how

It begins, when the journey's underway. That's pretty much

What I mean. – But it makes no sense

My poor friend. – Fine. There are intrigues

In the midst of which you forget

The beginning, no longer anticipate the end: gangsters on the run

Place themselves like paper sumo wrestlers

On a cardboard platform but it's just a circle

Traced in the sand on the beach. So

Their associates beat the ground with the flats of their hands:

They fall still rigid, the reel turns faster

The spectators tremble in their seats

Until one of them crosses

The line. Fine art. What could you do

Today that would be better than to raise

The miniature to the real size of the game?

Miniscule fragments stretch themselves out

The breakdown vehicle here to save us is held together with rubber bands.

That happened for no reason at all

On our journey

Towards death. The tardy explorer

In mid descent of the Orinico or the Amazon

Develops a fever, paralysed he watches the sliding

Of an interminable snake, the mouth seems

As distant as the source. Or

Sitting in the middle of a tree trunk, look

He remarks that it's a crocodile.

Such things happen in life: halfway through

In the ambiguous zone where for another moment or so

Everything remains amorphous, penetrable – or so you would like to believe.

Anonymous well-wishers make sure ends meet

Fill the stalls' empty boxes but we must

Hope that when night comes the dildos will adapt

To the universal harness. That's how

It begins, that's how

I understand it provided that no conductor

Decides to tap the rostrum with his stick

And that no date is fixed.

MANS FAVOURITE SPORT

No proof
That we're advancing
Doubt
Insinuated itself
That's when
I admitted that a good thing might not be good
You say
That happiness is one thing and sadness
Another the two compatible
Lets move on.

So? Happy? I was joking We're now driving on the flat Between two luminous crates of jungle We've caught the scent of home. Even before We'd turned round, sounded each other out A crowd of delirious students clamoured for Our first impressions. – This voyage Has no scientific value. No proof That we're advancing. Something definitely came out Of the foam thanks to the excessive hygrometry Of the region and its waters So profuse that they spit fish lacking lures Alas we're pathetic mycologists And our art of fishing is purely academic. We discover interesting samples Of lava in dusty shop windows We obtain them at low prices but Don't think of melting them down To extract the pendulum, the abbreviated message. Ah we make a good couple when one Catches up with the other. Doubt Insinuated itself – do you remember? – When we ended up in that forest of parasol mushrooms. Your hair was in a bit of a mess, I still had My cap with earflaps, my jacket And my tweed knickerbockers with leather braces. - First-rate, I said and you on tiptoe To reach the ring the bitter aftertaste warned you That it's poisonous. The catch, what's more, Didn't really conform to the rules. – I remember The minimal credit accorded by the budding scholar I was to my mother when she said I had Eyes bigger than my stomach. We were Punished for our delusions of grandeur That led us to sin but in an infinitely small way

Catching a purulent mycosis. That's when

I admitted that a good thing might not be good

And I never went back on it.

To say that for that it was necessary

Free and bound tightly, given over

One to the other to descend

To the centre of the Earth

Where the museums are shut, buses no longer circulate

To be tossed out to the antipodes

On a shell bed. Anyway

The landscape's unchanged, the grocer makes it his duty

To speak to us as though he'd seen us yesterday.

– Just a light fluttering

Between sky and subsoil, I wouldn't call

That dry land. Of course

I knew you had a soul

And fluctuations within it. You say

That happiness is one thing and sadness

Another, the two compatible. That's beyond my domain.

The shadows of those iguanas follow us

Disguised and fattened like amanita (parasol mushrooms!)

Through a game of perspective: no danger.

The word 'real' in your mouth closes

The back door. Calm, I will be completely

When we've put a few cable lengths

Between them and him. Lets move on

To your English revision lesson.

You say: it was a nice journey

I translate: une bonne journée.

AS THOUGH NOTHING WAS GOING ON

Four themes then
Déjà-vu
Sexual ambiguity
Verse & prose
My birthday
And blurred contours are unavoidable.

You'll hold to Spring or autumn Her and him Mac of prose and pleated Skirt of poetry This cinematic triplet You say the loved one alone Forms a pair

A place already
Known without being
Known because of the twist
In the path of the
Cut yes the same
Day of the year
You don't know where to stand
In the room
Reflected you see

Nothing to say to
This day apart
Apart from that when taking a step
Back, steps
Not necessary
An intrigue takes shape
Has taken shape though
We never wove it
Less than a private
Story ball of wool
Squashed
On square
One

Strange concetto You've been warned there are Four themes then Déjà-vu Sexual ambiguity
Verse & prose
And blurred contours are unavoidable

Why call it
Love carp
The waiter says mute
How will she express
Her feelings
And my friend
There's no rule
Concerning our preferences

Middle-aged
Do you hope that Glen or Glenda
Will remain suspended
With no patronymic nor
Job deGenerated
As for this body
Clothed in chives and garlic
Fish or fowl
We'll make do
With that explanation

There's no question of hesitation The cards are well placed This life you Pleated skirt this rhythm Nothing else but

Tough luck for those who don't appreciate
The way you cross lines at the slightest
Opportunity, consume
With moderation
And the priggish pedantry of a vague oenologist
The choice comprises
Like this angle
Looking onto the room
All others

Or not? Was it
Just a desire a refusal
Of time you find
Too much equivocation
You can't even
Count on the
Weather these days

At home finally

Something is
Different the same
The armchair or
The table oh I've got it
You've put the table
And the armchair
Where they were a few
... Months ago?
A few months ago.

THE DEMON OF SUBTLETY

It's not this time not yet
That I'll manage to tell you what you thought I might
It's time for your next date
He blows
Everything out of proportion and then
Nitpicks
I don't like that man.

Fine, I'll let you go. It's not this time not yet That I'll manage to tell you what you thought I might One way or another. Luckily the wait Has many strings to its bow in this garden which between Flocks of crows, families of starlings, the blackbirds And Japanese cherry trees that bleach their shadow Doesn't lack international attraction. Anyhow It's time for your next date, I can see him coming. I'd recognize him from two hundred metres away Just because he never seems to be getting closer Tracing zigzags between the flowerbeds, turning His head in every direction except the right one Like that tit on the ground on its guard Because on the ground a plane isn't quite a plane Nor a tit a tit. The meanders of the alpine enclosure Below have added folds to the brain And differences in height the Himalayan miniature Towering over the Chinese one, the pond that is Baikal lake With one metre fifty of steppe and Gullivian travellers Who pass each other unwittingly separated by dwarf trees On three terraces. He pretends not to have seen you Afraid of being early and when he shakes your hand It will crown a strange bow Turret-like, one foot back, one arm behind Chin raised in profile. If I can Give you some advice, don't whatever you do tell him A story he'll tell back to you. He loves puzzles and search inventories so much That I reckon he's quite happy contemplating lists Twitching with pleasure and never collating them. At school he was called the angel of weird Or – because when asked 'how's it going?' he replied Either, paralyzed with scruples, 'I'm dead', or As he began all responses, 'it's complicated' – Mr Valdemar. The population Flutters a bit too much now, the phrases Of birds fuse each suspended In its own ether. I hear them conversing Like finer and finer comparisons never-ending But of different types. There isn't, there never

Will be an interpreter polyglot enough

And the man looks like a volatile hybrid to which

All others are deaf, a chimera sterile

As a mule. Watch him zigzag

Between dahlias and thoughts like a pinball

Like a fish out of water, like, like.

I doubt he's ever caught anything when hunting amongst

The labelled plants, the giant crystals: he blows

Everything out of proportion and then

Nitpicks. Strange creature the blackbird, at once

So brutal and so pernickety. I'm going I'm going. While waiting

He lost you in all the detail. Between you the path

Isn't long but it twists. As you make up

For lost time it becomes easier to see the richness of the flowerbeds

That the date pushes up within you, the wait grows,

Branches out, buds, you rehearse the luxurious

Conversations to follow, though time turns too

The quadrangle of ryegrass becomes once again a Jurassic forest

Through which you advance machete in hand. We'll be wiser on the other side

Stronger and more intelligent, inspired, entwined yes

Like liana but you never get anywhere

With techniques like that or so late or so

Exhausted that you can't say anything about it. – Where were you?

Where had he gone? – Just nearby and that's the worst excuse.

Since two and two make four you'd think he wasn't

In a rush to see you again. If it occurs to him to tell you he loves you

Don't panic he'll begin with the weather

Like the man without qualities then he'll depart

Suddenly feeling he's been quite direct

Leaving you deep in an exasperated sleep.

The natural cacophony, the gaudy bouquets explode

Burst your eardrums, hurt your eyes, grate on your nerves.

Such a pretty garden ruined by a mania.

I'm exaggerating? At least I'll have tried to distract you

Talking simply as you waited (for him)

Taking no detours but one. You're now going to re-ascend

The alley to the entrance despite the reverberation

And the thread of Byzantine warblings to the strangely shaped

Fruit that emits them at regular intervals.

I don't like that man. I am that man.

FOLLOWING OUR CONVERSATION

Call that
The trace of memory, the trace of private speech
What is it that hasn't
Happened
What is it that matters, exists
Really? these spoken, written, sung things
Or their formless echo
You can recreate
Music with
What attention
Or rather what distraction?

Following our conversation The other day a buzzing started Like a wasps nest inhabited by a single wasp Old and very cautious. Discovered she would be Done for, she knows it. With no guarantor her bustling activity Is no longer justified and stops as soon as Someone's listening, she can feel it. Sometimes the bzz Of the fridge provides a cover or perhaps the pff Of pipes in the wall or the neighbours vacuum cleaner. The voice migrates towards them, a pianist hums Mechanically the monophonic mental mushy version Of what his fingers are playing – imagine two hands blurred as one A thumb on each side, a reverse shot Doubled. What a mess! Yet at least one thread, just one Sound keeps on behind the clear dialogue, its perfect execution Like a shameful pirate shadow. Call that The trace of memory, the trace of private speech – After days and nights in the studio balancing the sound Going slowly mad you put the tape In the car-park bloody freezing on an ancient car radio - What's happened? What is it that hasn't Happened? Doubtless one part of the pre-recorded debate Was cut down more than the other broadcast out to One of the debaters lounging in his socks His tie undone by his set. And even If deep inside he thinks the other man's right You can bet your bottom dollar that the most contorted arguments Aren't his. In the street this morning The well-dressed man waving his handkerchief before his mouth To hide the furious statements directed within Seems to me to let just one predominate. - What counts most? What is it that matters, exists Really? These spoken, written sung things

Or their formless echo when you turn your head

The subliminal choir sitting at the back?

The echo is feeble, its peak low, but it isn't

Simple (= 1 fold), you can unfold it in the labs

Receivers of the creased damp faded bills that have been

Through the wash in trouser pockets. You can make

Music with it, write on the back of a shopping list

Not just silly bits of conversation

But their sillier prolongations. – What attention

Or rather what distraction is necessary to hear nothing

But a background noise and not aggravate

The secret studio behind the trompe-l'oeil wall

The little hands and archaic machines

Whisked away at the drop of a hat on the slightest suspicion of descent

Or slightly lengthened stare? It's not the hunter

But his apathetic double lurking like him, unarmed

Who picks up more than hares: the cockchafers that come and go

When the terrier appears, the flies on the little ones eyes

And the brook beneath the sleeping grass. He doesn't see things any more

He sees what populates their shadows, earth's sub-proletariat

Smoke heavier than air

That lingering protects the Hebrews' houses.

It keeps predators away, the masters who can only make out

Upright bodies, clear high voices

Because that's their nature. They recognize murmurings

That rise but not those that drop

Nor the theoretical wake left by events

Which neither desire nor deserve to be remembered.

- There's nothing harder than locating the source

Of a sound, resonance aside

And what can you say about a mental wave

Clouded by neighbouring frequencies? What follows?

No, the remainder of a remainder, vague relatedness

No longer interests most people, the last lines were muffled

By the springs of the fold-down chairs, drop by drop the room

Emptied out into darkness leaving only those

Held back by a personal grief hoping for

An encore: eternal widows of eternal husbands.

But you don't encore machines. One day on the phone

The invisible interlocutor will hold good, it won't be

Like in bad films when you see

The actor counting the suspension points in the script

He's reciting to a void. Here the voice will be there

Rolled tight into an ear a sound band ready to reply

To all your questions but quite right its responses

Will all be foreseeable. That's what you expect

When a man dies. We'll have to make do

Without the main document no-one knew about

When he was alive but that's missing in the archives

And the wire-tapping systems we forgot to unplug

Will sing on loop. – Luckily I can give you back

Your shaded sentences. It's not a very enticing proposition but you'll Turn it to your advantage or you won't and either way It will be perfect perfect very good very good.

HEAD DEEP IN THE WHITE STUFF

Something very simple
And another just as simple
Two very distant points fuse
Or not, everything continues still
To unfold in time you need an impressive reserve
Of faults
Uncertainty, fatal
Uncertainty.

- What do you mean exactly? - Exactly

That, yes, and that too. Something very simple

And another just as simple. If you take them together, together

They'll form quite a coherent image I think

A bit off-key perhaps but the real problem

Is elsewhere. It comes from the ban on saying everything

All at once. The following sentence in the interview

Replaces the preceding one and one alone isn't enough. Simple isn't it?

- Yes and no. Usually I read each shot of the film

With its subtitle. I know where I am and I advance.

You when you speak sound slangy. Memory is constrained

To acrobatics in real time. Tiring. And frustrating. Here's X

And Y. – Do they know each other? – Yes and how:

They're together. A ridge suddenly slips beneath the soles of your shoes

Earthquake crevice

It splits the whole map of your relationships

Two very distant points fuse. You are, yourself

In the hollow of the wave caught in the enjambement

One foot on each side of the temporal frontier

Hostage of the gangster or the cop

That he shouldn't meet at the corner of the road.

Short range. And now?

Everything should stop. Fear has suspended the scene

It actualizes the instant. Overturned coffee pot.

Burnt leg. A nightmare. Stop. I'm going to wake up.

Or not, everything keeps going on

And on. Got it? Or perhaps you're a translator:

Where it comes from where it's going isn't your business

Which involves substituting certain signs for others

In a long sequence. If it was inscribed

On the rotors of the Enigma code

You'd make them turn as though on the announcement board

In an airport. Anyhow your life's work

Would fit on a disk the size of an ashtray.

OK? Want any more?

OK. Look out the window.

Mountain one. Mountain two. Mountain three.

Until the seventh with only the crown visible

Covered with snow: mousse. There you are.

To unfold in time you need an impressive reserve

Of faults, of those lines that squeeze so many figures

Into each painting. The face of the young girl

In a drape in the middle will only be perfect when disfigured by

A fly. Then we'll love her, long to hold out

Our hand to stir the air, so that something happens at last

To the sound of Velcro.

Bitten nails, spittle, blemishes, chevilles, mistakes, rips

Small barbs attach pretty things

On time. These mountains offer no practical route

No clues: no cluse. They tire me, frustrate me

And I'd like to unfold them, reduce them to dimension

One of the course – lets be reasonable, say one and a half

A fractal line. I try to draw

But lack ambiguity. Not the sfumato, a pathetic ruse

- Uncertainty, fatal

Uncertainty. – So you're trying to regain

That sensation of almost (almost

Being the term designating the greatest of small dangers)

In words? You go out, put your shoes on

To wallow feet deep in powder snow

Often tripping up on the object

The little pile. And you have to start over straightaway

When you fall, said the monitor. She added:

And what's more I'm right. That more troubles you. And if

She made you circle from mountain plain to mountain plain

On a slope eroded by ground water

That collapses in one night in a dull gurgling of mud

Spitting out trees and telegraph poles

Like small bones and you like the blind dervish

Of blind man's bluff to abandon you

At the top of a black slope in the mist? Stop.

You're back in the dream and it isn't a dream. – I got through

A few thousand kilometres in a few days

With you driving. And now?

Everything should stop, wake suddenly with

The apparition of cavaliers in uniforms from another century

In this avenue that doesn't sprout the republican Guard

The way the American prairie sprouts Indians.

Or not, this comic epiphany was only a recompense

A snack for the journey. – We're not there yet?

- We're still going. Still flailing around beneath the powder snow

Knocking into all sorts of things that should be united.

AS A PLANE I WAS BORN TO A TRAM

Improvise
With constraints
To be completely free
To float
Depression, suck of air
But
They want to hear
The voice that gave orders during the decisive seconds
The thorniest question
What should have been desired?

Pick up the instrument

Play play

That's all, not without

Constraints against

Nature

Nothing more

Against our nature

Than flight flight

One third a push

Effort effort

Superhuman

Mechanical

Two thirds aspiration

Low pressure on the wings

Improvise

With constraints

Metallic welded

Fade-in on a backdrop

Of depression, that it draws

Upwards

Maybe may

Be quite free

Master master

Of machines

And able in everyway

To want everything without

Knowing what

To want if

You want mediocre things

Error

Of parallax, the Earth

Never seen from a vertical point

Of view

Never

These fields this backdrop

Catatonic

Shot

To float gas' Cut breath

Of a wind

Instrument, motifs, to play Around with motifs clichés

To glide from there

Comes this emptiness came

These fade-ins lost

Lost how, illness

Infantile mortal

Called

Depression called

Feared

Condition

Of flight condition

Of abandon, there will be

Some logic in all that

Exchange of energy

Pushed against

Depression suck of air

It would be

Nice but no

Falling debris

Brisk wing strokes

Interlinked

Trace u's

17

Of the u's, the last

U is a

Half-u

- I wanted to be a jazz musician aviator
Get up in the morning and play and fly
Or better: saxophone plane, reeds helixes
A toy of the air that's the closest
To obfuscating mental emptiness. To play
With constraints learnt or invented.
Easy. But the improvisation, the flight
Doesn't leave the traces you think, the recording
Of information in the black box won't satisfy
The investigators after the crash, they want to hear
The voice that gave orders in the decisive seconds:
The tone, the tone. What happened, the moment
Of the mad decision, the emission of sound
Lost in advance shows nothing, its pleasure
Exaggerates desire and kills it in the bud. However

That abandon should have produced great things

Shouldn't it? That was the plan. Depression

Regains as they say the upper hand

(And it's no longer the one that draws upwards above the wings)

Because the improvised gesture sovereign within its reaches Hasn't settled the thorniest question
The one a tram never poses the conductor
Between the rails and the electric cable,
That the investigators confused with that of motives
And the mechanics with that of operations:
What should have been desired? – It's the childhood sickness
Answer for nothing but ask trick questions absorbed
By tasks whose rules it changes without warning
Or infinitely sad. Lets start again from the beginning.

WHITE HIGH

A retarded passer-by You notice that the schedule Seems covered With fingerprints The bottleneck of practical thoughts Is blocked. Something *Must escape these revolutions* Someone like him *In this stretch of extreme present.*

Moving as an amnesiac he spends Every day in the corner rarely In the same street. His armpits itch like empty wallets. It's a hole in the image The idea of his soul denuded Of a bit of de-pigmented skin, his skin Of diaphanous russet, a second Of joyful absence. Nothing disturbing, the sun keeps The table screwed to the floor And the day within its benevolent grasp

- The sun. A retarded passer-by probably

Or someone prematurely aged from recognizing

Someone himself:

More is needed to disrupt the shots

To carry him over the now incredible fluidity

Of the dream of the waking person watching him.

What's more the danger comes from elsewhere

From dreams and fluid shots

Precisely, when you notice that the schedule of pleasures

Appears covered with the horse-shoe traces

Of fingerprints.

Have the minute thieves

Dropped by? – They're good, you know:

You open your program one fine day, everything's fine

Until you try to access some application and then

No response

A ridiculous dead-end

Where there had been an information highway.

You note the clues a little later:

They're going to sell on memory sticks

With indistinguishable content

While the insurance man in a red suit (very reassuring)

Points out that immobile furniture (strange notion)

Isn't covered. What hurts

Isn't so much the loss as its opposite, say the victims

- Violated intimacy, disorder, in short the excess

Of goods that are the same. – So the once

Exciting projects appear trampled

By someone else and the miniscule goals you set

Administrated hour after hour like an aphrodisiac

Achieved a priori.

Hypermenia? The intruder

It's him it's me the drudge

In a hurry to get rid – of what?

- Of the verbal reflection, the overload when he swings round

Too early. The sun

Turning hardens the corner. Ice forms

And the guys are afraid to bore you. They shouldn't be.

The air has simply pushed the landscape back

Behind its opaque varnish.

The hang-mans knot of practical thoughts

And acts necessary for what follows

At the service of an out of date desire

That no-one saw building up at the bottom of the sink

It's stuck. Something

Must escape these solar revolutions. Something

Must dig a hole, refuse to submit to the tides

The aggravating dialectic of fluid and solid.

Something or someone on a white high.

– I've heard that expression. I don't know what it means.

A powder-based psychotrope? A western sport?

Reserve figuring on a dark image?

Someone like him pale and serious

Who takes short steps, tries to find his way

Free from all memory and all fault of memory

Under the shock, under the effect of some gymnastic or drug

That blocks his brain effacing all information

- An enviable fate, don't you think?
- For a few seconds, yes

But that would be quite enough because you'd settle into them

As into country life for life in a whitewashed

Bunker converted into an asylum

On the bank of a dead limb: a whole existence

In this stretch of extreme present

With its pylons, lock gates, rails, refinery,

Of extreme absence with its wasteland and calm water.

A NUDE

The thing Touch it To disturb Form.

To ascertain the existence of

The thing there

Thing – essential –

Seen every day

Always in a frenzy

Consciousness of time reduced

To arrow point

Space reduced

To a corner

Bottom of a tightly gathered bag

Touch it

Cautiously afraid

Of wakening its

Painful nudity of

Crumpling it of

Flattening it out but ever so

Excitable mollusc

Blind when

Retracting expanding

So you also want to disturb

Form

Extraordinarily profuse

Slight

Of a crest

That disappears passes

Into another passing on

The energy of the folding

In waves

Red holà oh

My God to kiss

The face without eyes the eye

Without a face?

SUBTLE MUSIC

Call it part of the furnishings
Or music of the brain
The dream
Would be
To be the inconsequential accompaniment
To your half-sleep
Adjusting contours and seams
To the atmospheric feeling.

Liquid, with no clear beginning: a rising in the pipes In the immaculate enamel toilet bowls, the taps Polished up by the words 'dub', 'tub', 'plumb'

Rubber balls bouncing off each other.

Careful it's not a metaphor

You really hear it from a distance

And it's joyful, I promise, almost completely

Joyful. Call it part of the furnishings

Ambient floating trip-hop

Or music of the brain even

If you like don't listen to it too closely

To smooth out the worrying bumps

In the background, ventilators of reanimation

Groans and ritornellos of an old man a cappella

Defused by the dumb hammering

Or very brief cries

With neither the attack nor the weary bypassing

Of pain. The dream

Would be not to produce as I do

Nor to listen like you – because those allergic

To Muzak stuck in the lift

With no window nor clairvoyants to say

If they're on the twenty fifth floor or three levels below ground

Die in dreadful agony –

But to be, yes

To be the inconsequential accompaniment

To your half-sleep in which fall

Fall and flow oscillating lightly

Words words

Beneath the surface that reflects nothing.

Strange: the sounds that furnish

Their presence that now seems

Disarming is their weakness.

They form a precocious memory, a one-way dialogue

With no authority borne however

By the side that carries it. Where do they go?

That's the mystery of lighters:

We've accepted the idea that they disappear magically

So why do none of them ever reappear?

I think that the rotation of the grind

Transforms them into heat

I mean literally

Because used literally words

Consume each other completely for good

Each time. Oh cigarettes

Oh black coffee, oh entropy!

Am I talking nonsense? Very well

I'm talking nonsense to calm us

Adjusting contours and seams

On the two-backed beast. Sweet

Very sweet. – And great music

And art then, Jean-Noël? Ah I love it.

I too see stars

When I blow my nose

But we cling each day

To the atmospheric feeling too cowardly

To fix ambition to edify

The opaqueness and nebulousness of a truth, we cling to even

More than to whatever it is, so much the worse for it, so much the worse

For great good, for great beauty. And sweetness

Doesn't filter through small poetry

Couplet-chorus from Rock FM

But from a still humbler mouth

Air-con that whispers and ambient sounds:

Don't listen out for me, don't find me.

THE FIANCES

Love is a special effect
The thing is that there's no magic spell
The charm
Is mechanical
Then
The imp
That stole for you
Will have to be made.

Love is a special effect Said the thief from Baghdad speaking as a connoisseur. From his aisle – all the trajectories within the bared angle Of a poor art – he obtained The rarest coins using strings Hooks and diversions: white lies. But he kept nothing for himself strangely Intact and bare-chinned – a child. He amused you Too in a variation when it's an illiterate thief Who marries the beggar become king And in another he's a barber. Such a shame That he pinned the beauty down on his flying carpet Leaving you to deal with the victory After the credits. The first trick he taught you: The apparition of the man in the water Over which the women leans – called 'the mixed mirror' (The man lies on a branch behind the women Success guaranteed.) And if you'd prefer Scripts with photos there was also: Him 'I've gone blind, guide me' Her 'They're forcing me to marry a bad man' And 'I'll give you up to save your life'. The thing is that there's no magic spell A complicit dimmer has diffused the blue Light around the blue mosque, shoe-shiners have passed Over the pavement on the terrace broad as a stadium At the time of your date, the scene was entitled Summer dusk. The philtres were made of Natural plant extracts, a pleonasm bittersweet as A kiss. Yes that works by itself – What's a film if not a machine room The jewel of the Sultan of Basra's collection Italian-style toy theatre where Miniature dancers turn? We wanted to surpass it Proposing the kit for a white wooden horse That trots over the clouds when you turn the key But there was magic mixed in and contrary to what you'd expect That breaks the charm, you know, the charm

Is mechanical. Visible threads

A giant metallic spider, a halo

Around the giant genie standing out against the shadow

Fulfil your wishes. Since your engagement

The world filmed from its most flattering

Angle is called Orient. Up above

The deceitful omissions of your guardian angel

Are hollowed out by the zoom before a slide-shot back

Where? Where? The promise of a

Happy end clear-cut in the contract

Will convert the reality debit

Into credit using the detour of a strophe

On payday, won't it?

- Don't insist on the question, the more you ask for the more

You reduce your chances. You only need to know

That it turns on quite a simple artifice.

Decide once and for all where you want the camera

And keep your eye glued to the peephole, letting the little

Special effects mastermind work. Then, then

You'll have to do everything yourselves, reckon that

You'll no longer have anyone's gaze to guide you

Through the ruby eye of the goddess – what

Was her name again? - A makeshift religion

For superstitious lovers. The imp

That stole for you when treacherous vizirs

Kept you apart, you must do it, send him home

By plane and reign over your fiscal paradise

Without the film-crew, the contrasts, the mist that

Assisted your affairs. – A child's game? Well then

Bring me a child. – He's on his way, Sire.

A DEFENSE OF POETRY

That happens Here Between the acute sensation and the latent feeling Entering you Troubled the old game of both soul And landscape So I really need you if I'm to advance.

What joy to see you walking over My territory, exchanging a few Insignificant words in passing with the garden Gnomes. Human figures had become silent In the constructed part of the domain On the boundary an aged man barely held Anyone's attention as he cut the end off a banana Bearing a bar-code with a Swiss penknife. Yes, from the first sensation The visible side announces the colour The code of the day: the nature Of its link with what's hidden. That happens Here, not in the 'un-said' But between the views of the moment Of the area all completely accurate And what they cover up is what must be said. A hydraulic jack supports the gallery I lean on it, I test its resistance On each line. Each line measures

The distance between the décor

The record set up and it's shadow

Inventory you lay down in writing –

Between the acute sensation and the latent feeling, enters

Between. But this capricious proportion that rules

My unhealthy flow, rhythms it, gets it going

Had frozen in the usual places. A whole area

Won over by the desert and its cold nights

And its mad-wind-that-no-one-listens-to-expecting-to-get-away-with-it.

The same set-up: the gaze of regulars who avoid each other

Preferring to hand back the change of words in profile

Walls and floor polished darkly by daydreams

For daydreams, sketches rehearsed a thousand times

Before an audience of chairs. Entering you

Troubled the old game of both soul

And landscape. The air you displace when you walk

Has re-swollen the card figures that belong here.

- That leaves us with quite a lot of images

Doesn't it? What was last nights TV drama about?

I didn't even get if it was a docudrama

Or something else. – Yes, everything's getting muddled up this morning

Or rather juxtaposed, one view bang another

Unequal doses of sun, passers-by, cars, cement

That nothing links except the analogy whose logic

Vanishes into the next vision. – I hope at least

That when sewing them together you understand more clearly

What they're hiding in your poor little head.

- In two words I call that the sentimental

So I really need you if I'm to advance

From one comparison to the other ironically

Naively in this indirect light

This 'reality' that quotes itself

And moves away. Because behind it, far behind

Realism and imagination stand around

In a mortal docudrama. – That's all?

- That's all, I've said too much, it's your fault.

Now lets change terrace

Lets look for silence but outside.

OTHER METHODS

When Sunday Gets you down Do the Hausa The Aka The Jivaro

When the iron shutters
Fall and people
Get that floury look
Like fillets of whiting, Sunday
Gets you down you say
You'll never do anything

Then

Do the Hausa that mimics the horn-bill Stuck in the bulrushes two three leaves On the head for the tail Raised arm bent hand Fingers folded into a beak the cry Completes the mouth Pursed-lipped

Do

The Aka baby pygmy
Lulled at the entrance to the hut
Early in the morning very early
By the yodel his mother still young
And beautiful hums low
Very low because she's still half-asleep
Hopes you'll leave her another hour
And by her cousin still young and beautiful
Also with beautiful breasts in
Counterpoint redoubtable
Counterpoint you open an eye
Ouhou ouhou ouhou
You turn over in the odour
Of last nights fire

Do

The Jivaro that grates
Its creeper packaging the turnings
Spits makes the red liquid
Run cooks it dips
Its arrow in the jam
Takes off in a sigh noOne saw it no-one saw
The bird fall and you

You are like it in the forest State Sunday Gone gone With your prey your feathered phrase.

GASOMETER

A moribund memory
A cylindrical cage
Air belonging to the past
Mourning
Is these days terrifyingly brief
But fiction, constructing
The so un-monumental monument
Of the day
Well in that case.

It might as well not work The gasometer by the river, that point Of connection, a memory too moribund To have an odour, we could only see The summit from a distance and from nearby not Much like cathedrals at the time Of cathedrals, it was always night And now it's in the night of time - What your short-wicked memory sets off Funfair before we've settled on our chairs To see it, everything you insist On constructing and not without talent alas Suffering from a lack of materials: too soft Or too fragile - balls of rice Two mouthfuls connected by a thread of Melted cheese called themselves telephones And the gasometer a cylindrical cage Made up of wide metal links that was Air belonging to the past with Its kids and stealthy fog Risen low from the invisible river And the pizzerias of the past shut It sums it up in its shaky inconsistent Way, a more than precarious Erection – when the phone rang In the middle of the night dreams veered Towards two classics: obscene provocation Death announced but there was no Voice just a mechanical snoring As though a door had opened On the vacant network, sound of the extinction Of sounds, bottom of a shell – what is it That makes the jingle of This furious year inaudible, for example Hüsker Dü? – the violence was the Violence of the present quite simply You must learn a new programming Language it seems – already?

You mean again? – yes, what's difficult
Isn't mourning, mourning
Is these days terrifyingly brief
The eyes of the building opposite shade themselves
– As well as possible – then we get back to following
The news but fiction, constructing
The so un-monumental monument
Of the day, words deliberately
Banal, rhythms wobbly, well in that case
No bonus in sight, no harmony
No unity, no perenity
It's counting more or less to ten on the fingers
Of an armless man, cutting a master copy in a gas
With an upholsterers tape measure, that's it.

ALL TOMORROW'S PARTIES

A bolster as long as a life
Stuffed with archives
We'll take turns
Snoring as hard as monks pray
But careful
The slower you go, the harder it is
To stop.

You can't imagine this place Without someone sleeping in it. You need a bolster as long as a life With the heat and odour Of flesh in the summer when air Softly displaces two buttocks on A bench, salts and sweetens breath. It's stuffed with archives this bolster Nourishment for dreams that are memory Relieved. We'll take turns For the opposite of guard duty Snoring as hard as monks pray Standing in for all those staying up So brave and they'll be happy To tiptoe To whisper, their crazy whisperings Will soothe us. Of course the water weighs down Our clothes, you can't say It gets hotter hour after hour, and then We chomped through a lot on the beach Filling our earthworm's stomachs – All the sand piled up behind! But the camera's As good as new, a girl Behind the window on the other side of the courtyard Wriggles as she dries the dishes In deathly silence – yes that's how I dance. The festive period is over Good riddance, that of fine dinners Isn't coming thank God. – I'd like to be As old, as lively as a reptiles eye And recognize the same face everywhere The most expansive, the most closed The youngest, the most particular, the face Of Maria Schell, the one that in a marvellously Soporific film pronounces ...but the clouds. It'll come: What could stand in the way of Such a minuscule ambition? the fear

Of missing something? confirmed

Beyond our hopes. Visiting time

Goes quickly on this metallic multifunctional bed

Where you play with the pulleys to keep time

While the women in white cry

'Mambo!' and every cancellation

Is a blessing. But careful.

That funny customer, that drunk admit it

That hopeless case that mumbles prayers

Believing he's speaking of love, your secret mentor

Isn't much help because he's sleeping

With his eyes open. Better to share the work

Take a secretary to forget

The same way businessmen buy themselves

Joggers. The working population will pay

Someone like you not to do

What you don't do so well, and you

You'll pay a socialite who'll tell you everything

While paying a careerist.

From hand to hand a symbolic coin will pass

At the speed of light, the sun

Will rise, fall and

Rise again within a minute. What do think about that?

- Too much commotion. I prefer the obese clouds

The transformation of the past into downy feathers

And alarms go off too early

To be taken literally. Please

Don't see it as reticence or laziness.

Swimming eventually thickens the water

The slower you go, the harder it is

To stop, the difference

Becomes too minute, the task

- To stay there on the cusp

Eyelids almost shut -

Exhausting and grandiose as strange

As that may seem. How to catch up with

The tortoise of sleep, seize

The toppled instant? – See you tomorrow

You said vesterday: to-morrow, and once again

A word carried us over the line.

AT LEAST ONCE A DAY

Strange
That the mechanism carries it off
With less efficiency
Unless
There's a plot involved
Ah
The swell rises again, a miracle
The pretty jumping jacks start drumming again.

For our species of robot A word incites an anecdote Just one, fallen In the public domain. Small numbers follow each other Like dishes, we believe in it As long as there's no collision. We speak in second gear Of old stories and new Constructions, we remember things Well up to last year But as for this memory here and now That gives collective robots consciousness Nothing. Anyway The springs relax Movements segment Dialogues dry out

Still.

Well. -

Well, it's strange

That the mechanism carries it off

With less efficiency contrary

To what's believed, that a photo of a chimpanzee

Now decorates the desk of the man who taught us philosophy

Re-named psychology of cognition

And that the chances of friendly

Exchange, of changes in the line-up

Of circulation of people and goods

Should be cancelled out one after the other

With no-one batting an eyelid. Strange

Such blindness. Unless

There's a plot involved? The neighbours

Faces are intact except for the snarl

They reserved for their mirrors

Which now masks them

Stars of a forgotten film

(The List of Adrian Messenger) one by one

Replaced by the passengers

Of the night meteor

Body snatchers

Or the village's damned

Los-angelic invaders. –

Only a few fragments of an

Unknown fallen metal

That has the marks, the glint of pure present

Prove we haven't been dreaming. The car

They exhibit pierced

By the bolide at the museum's door

Is far too negative an indication. Because everything

May have changed surreptitiously

Except the never-ending question

Posed by the confused spectator boring us to death

- What happened? So when will the head of the welcome party

Announce it with a sinister grimace?

- There have been changes.

Paranoia simply inverses

Certain arrows along the way

So that the landslides

The new buildings, the expansion of the wasteland

And the season that render the surroundings un-recognizable

Instead of signalling an absurd power of inertia

Seem destined for you. - Alas

The facts are much more simple

And chaotic. Each drop followed its path

To the end. The automation

Of the translations has finally stabilized

Meaning in an opaque newspeak. People

Mingled, the more they've

Felt un-desired the more they render themselves

Undesirable. Each one

Steered like a car parallel parks

Won't budge now. – Well.

There's a moment like that.

Every day the timetable changes

You never see it coming.

- And another when you push the packaging

With a straw where indicated: ah

The swell rises again, a miracle

The pretty jumping jacks start drumming again

Sure that today will be their day

That we'll give them life for good this time

And who'll have the heart to let them down?

- You? The last on the preceding list

And the first on the next

Always ready for your turn

On the crank or the carousel? Come on

Act tough like the rest of them; you must

Make your evening prayer in the evening, your morning prayer

In the morning. Say the opposite.

FAY WRAY MEETS BUSTER BROWN

The stock of incarnations Is excessive Emotions have their forms In the cinema Something So calming About you We declared peace In clean-cut frames.

The stock of incarnations Is overflowing. The reflections stream Along the bottom line Of the pyramid of glasses. Instead of a picked button-holed Carnation several are Growing. – When you no longer control anything You pick out an object, a face In the marriage agency's album For each fragment of signification And here is the rebus-portrait. It's a real bouquet: a shot With Fay Wray's eyes The echo of water lapping

In a covered swimming pool

Deserted = Fear.

Other emotions have their preferred forms too

Mainly available in the cinema

Increasing editable platitude.

They're made for

The meccano of memory. Fay Wray

Whose body still lives could be

Resumed by her face itself resumed by her eyes

Was only a name for 'afraid'

The inverse shot of a monster. So

A spectator unknown

To the others and to himself

Arranges his hair by manipulating his shadow

On the ground. – There is something

So calming in this flattening

Out and from a distance

When you think about it if you're mad enough

To think about it: everything is there

Already installed, fear

Simply being the most intense

Passion sold to order. – As

You flicked through the dictionary of actors

Your bible in which possible conflicts

Facile expressions have flourished once and

For ever, around you

We declared peace

By surprise, each fighter

Having covered the whole cycle

Of their metamorphoses in Switzerland.

Sides numerous as the spokes

Of a bicycle wheel didn't consult one another

In order to put the brakes on. We traders

Threw the dinner invitations in the pit

And secret agendas were placed on the table.

We exchanged incredulous glances

Now hearing nothing but a spade

Scraping the cement a few floors down:

The burying of arms or perhaps

The beginning of a new worksite.

- Anyhow, the multilateral withdrawal

Of forces is only momentary. You knock into

Something else behind, shielding yourself from the danger

Which involves taking everything too much to heart as they say

You'll fall over backwards. A desire

That wasn't on the list will open something

Deeper. – I know, the scars will look like

Beauty spots next to

The next wound. Until then

Lets pretend to contemplate the world

OK? And take resolutions

Of pure form. After the fear of the counter-attack

Before the re-offensive, a little cunning:

Buster Brown has been punished

He writes on a huge poster

That he repents but he thinks he's right

And mocks his parents' justice.

It's the last panel at the bottom of the page. On the next

Things will be worse. – So acts and the marks they leave

On the protagonists' skin

Are all shown in colour or in black

In clean-cut frames

Then stocked at a constant temperature

Accessible to all not even for the edification

Of new arrivals – for use

Quite simply. They'll draw

Like you from the stream of images

Abstract bits of smalt

With which they'll compose the silhouette

Of the monstrous feeling that pulls

In both directions, the feeling

Will explode right there in this shape

Too forcefully offered

For metaphor.

But there will be a moment of peace, a quasi-Story you make up before sleeping In order to sleep and that the night Will dislocate. – And then? – And then The reserves will seem more abundant The vegetation even denser And the agitation, having once been incarnated In our chatty playlets, intenser.

WHAT WAS IT

Let it end
This day
Fossilized in the egg
Or
To redo
The paint
An odour
Of life
Hop
Gone
Ah damned
Elegance

Ah to hurtle down with
This clear noise of spokes
The road that bears
A name its very own name
Stolen from the great man
The grade meets
The grade increases
The speed of the chestnut trees
In rows and clusters of
White or red flowers cling
To a precious thread for
It doesn't last, when it
Counts

Let it end

Razed close razed Fresh by the air This day free-Wheeling this turn Of the dial that stops In a foetal Position everything Fossilized in the egg Of a diplodocus yes So I said

Beautiful

Says the mouth yawning
At the gnats
It drinks
The mouth, speaking while breathing in
Things the eyes fixed
On the asphalt hardly see
At all

Lets admit
If we have to that the spring-like
Effect such
Clarity doesn't
Last but to stop it break it there
Halfway, the traffic light
Now green
And the reaction would be
Just a stupid accident, distracted

Or

Suddenly Why not

To redo
The next day in other words
Today with no migraine
The paintwork
Heaven
That no one will ever
Take back from you
Because you gave it
Exhaled it as soon as
Inspired

An odour

Follows common
As an insect, poor
Sample
Of life stings and then at last
Touch and hop
Gone

In order for

It to be good You must hear it said but Dilemma Above all Not to ask If it was good

Afterwards
Don't force it the slope's
Enough the wind
Loosens the lots
Bunches, mistletoe and straw
Rolled up in hoops
Bicycle wheels you're pretending
To manipulate

A clown

Slipping after an onlooker he imitates
To perfection seems
To climb on his back
Or a Chinese strategist
That melds with the other
Invisible side
It's so you
And me

That
Vanishes and leaves
An Easter egg
But where in my memory
Ah damned
Elegance, it'll be wonderful
Won't it?

ADVENTURES IN THE TROPICS

An estuary, you ascend it
As you turn back time
Time counted
Will expand
But
To obtain one minute of this stay
You had to trace four thousand drawings on a calque.

The story remains a little confused.

An old seadog mumbles

On the bridge of a ship bound for the large

That draws away from the port by night

Very slowly. You can hardly make out

His silhouette and nothing of

Those listening to him, unless they're sleeping.

No luck: he's the narrator.

He creates sentences

Descriptions, comparisons, explanations

With remnants of dreams. He aims

For truthfulness and clarity but it's the effort

That attracts the most attention

As with tightrope-walkers. Is it

That someone told him of the curse unleashed

On certain fantastic vessels

And secondary elaboration?

- There was, he said, at the end

Of this stormy crossing

(I'll come back to it) a house.

Lets glance ahead for to get to this house

You ascend an estuary

A bit as you turn back time. So

Just as you settle in you notice

That you've lived there before – that's how in fact

You recognize it (wonderful retrospective

Recompense!). – Of the listeners

You now see the whites of their eyes

Lifted skywards. Then follow pictures

Of exotic edens, life on land as

Sailors imagine it. Time above all

Time counted but suspended at sea

Will blossom like a floating flower

Planted at last. But this story

Of the estuary and the needles turning the wrong way

Proves that he hardly understands the notion,

Unconscious. It's not by chance

That he passed over the details. He's old

He's drunk, he hopes no-one will want to

Needle him about the unfortunate encounters

And harsh trials he's left out. For to obtain one minute of this stay in such a distant place You had to trace four thousand drawings on a calque And photograph them while colouring the film By hand. Why not? if it's about offering The spectators the experience of their life The densest, most scribbled over and gracious Lapse of time there's been As Windsor MacCay did in 1911 To take up an alcoholic's challenge. But to found the future – our future – On this sort of bet, such dissymmetry - No. We should love obstacles Not look too closely at destinations If we want to last in this line of work. Instead: recount adventures in the tropics Before this, well, doubtful ending: shipwrecks? Sea monsters? cannibalism? – Perfect. That will keep us awake until we're out at sea.

BLAME IT ON THE HEAT 1

Faster
Cut the silence
A funnel forces throats open
It concerns ballistics
Presence of mind with the return
Of the ball with a certain twist
Now just
Speak
Faster than their shadow.

Faster

And nonchalantly please

Cut the silence that's cosmetic

Whale fat

To hell with repetitive songs old refrains

That stick, they slam

The shutters, open with an explosion

Cocktail of gas and rainwater

That staves off thirst, sharpens it

To force down the chitchat

Of all times and customs, pills

Gilded to perfection come thick and fast

A funnel forces throats open, divine

Compression of data unconstrained

By optical fibres, oh bric-a-brac

Devalued coins already

Old but not yet antique

Demagnetized coupons you

Then attain the sublime equality

Of the photocopier, sheen

Of chemical light over Earth

Lubricated at last like

The bottom of the developing tank, the more hostile

Reminiscences are the more ready they're

Taken together when it's time to chat

With happiness that won't be

Denied if it draws the carpet

As we suspected from beneath the feet

Of the supervising authorities

Don't look now

Don't lose sight of the Morse

On the asphalt, it concerns ballistics

Neck supple bent forward

Presence of mind with the return

Of the ball with a certain twist

Parabolic, jaculatory

Casualness and a wake of cartridges

Warm as fresh droppings go Quietly they bombarded you With slogans, with de-labelled words The instrument of death, ingredients Present in the neighbours store-room Good thinking, now just Send it back unpinned, speak Faster than their shadow, that ruins The atmosphere, these days It's hospital silence They're filming the millionth sequel Of *The Prisoner*, after a hundred and twenty Beats you've got the right to lyricism Both moral and sentimental, transmitted With the Doppler sound wave Listen it's started Leaving a scalding signature.

NOT A TRANSACTION

That's how debt works
A loser. Losing
There they're all free as air
In briefs and silent
I'd like to change sides
To have neither creditors nor debtors
Broaden the view
And profit from the elasticity – modest
But real of the instant.

One minute was enough and the payer

No longer recognized the face

Of the buyer. – You yourself, says the cashier.

Cantankerous he won't be held accountable for anything, berates himself.

– I'm reimbursing your arrears indefinitely.

Where were you when the meter was turning?

Who were you drinking with? – But what do the loans matter

Because from another point of view thanks to this fickleness

Each hour becomes an island with

Its exotic ritual, its barter of shells

A stock that the tide will renew

And its unexpected sacrifices defying the reason

Of White Men. Bad faith was necessary

For justice to be reclaimed when you sense

The expected going up in smoke

With the daily pyre lit by the sun

Looked at through a magnifying glass. So it's more

A fire of joy, then? – He's complaining of something else

The moaner: of not being as prodigal

As the weather, of not opening the port-holes

Wide enough to measure the wind, drawing down

The allied currents. A rescue generator

Then takes over, it maintains the illusion

Of new forces by recycling the ashes.

That's how debt works, always the same

Lack of nobility. A loser. Losing twice over

Something the figures keep quiet. – What? – Nothing:

The event consumed on site. A card reads:

As we speak, elsewhere... A dining couple

Speak in the third person and in narrative present

Of you or even more bizarrely

Not of you. There they're all free, not one

Holds you back at the moment. As

You manoeuvred a rather fictitious little boat

Using guess-work as though it was a galley

And you were forced to take command over

One hundred and fifty of your alter egos, galley slaves,

Freedivers, filmed

By the second unit you knew nothing about

And whose shots will be edited behind your back

Because you can't have the *final cut* of this story,

Make holes in the sides to let the water in.

See if they're free as air in briefs and silent

And you quite safe, babbling. Wounded under water

They bleed like people smoke, it's not blood

It's red. So? No regrets?

- Actually yes. I'd like to change sides, with them

Against me: torpedo-boat sniper.

To have neither creditors nor debtors nor ambition

Nor... – Regrets? Lost. Another

Resentful response.

Such daydreams aren't meant to escape the circle of

Usury. You wake after the battle

On a sea of old oil in which half-

Empty glasses carrying half-

Smoked cigarettes float as far as you can see. It's not too late

To make peace with yourself as they say

Without concessions for an increase

Of capital, of life. Broaden the view

By twirling it in mid-air like a pizza base

And profit from the modest but real elasticity

Of the instant. A little further

Forward, a little further

Back, yes, there we are.

A longer sentence, with more ramifications

Taken in at a glance. Tiny island illuminated

From behind by the sun, in front another

Shadowed by a mini-cloud. The tension

Of the thread they had to hold taught between them

Keeps things above water, occupies you completely

And saves you of course from settling debts whether old

Or new. – Yes, I stick close to

An archipelago sometimes that records everything all

The time. Coded exchanges

Potlatches, hagglings and chatter

Make up the spectacle

On the shore. If from out at sea you can see

Several simultaneous small-scale ceremonies

I can no longer make out – coasting along freely –

A single transaction. Thank you

For your advice. Here: with eyes screwed shut

And a stupid smile, I nod.

BLAME IT ON THE HEAT, 2

To escape with you
From the circuit
Restrict the traffic
The communication
The cultural exchange
Of that lot the bookmakers
Who sell and buy language

Would that I could escape with you From the commercial circuit

They'd only have time to say

Hats off

Flag down red card

And it would be the wall

In Daytona in the dust

Heat swelling the foot

On the accelerator

Summer shut up shop

Restrict traffic to the ring roads

Communication to answering machines

God is it possible

When oxygen has its sponsor

Due to outstanding payments

Brain poorly irrigated I do

A headstand

A somersault

Over the bale of hay

Stop moving

Hold fast without dividends

In a dignified pose

As though separating

The grain from the chuck

But it's the ergot of the wheat

The cultural exchange

In clinking change

Before it's back to work

We'll have to burn

The whole harvest I'm afraid and

A craving

Regarding my disdain

Or to the shame of that lot

The bookmakers

In the stands

Selling and buying language

It's a promise we'll no longer run

For the team farewell golden youth of the

Internet farewell

Gossip columnists

We'll remember you
From the taste when
We sick you up
Are they your bones
Laminated in the sheet metal
No, but you didn't say no
Soaked in champagne.

HOPELESS WITH THE MEDIA

We find the appropriate position
Naïve artists of our sort
Consecrate their lives to minute adjustments
– And publicity, then? That's the thing
There's always some
Wagg family that exploits it to turn everything upside down.

And your convalescence? – Interrupted.

The puzzle was almost complete and the sheet almost smooth When the door opened on Jolyon Wagg's

Tribe. – You'd forgotten your birthday!

– Everything'll have to be re-done now, yet again.

That's what happens with health, it's sensitive to publicity.

We find the appropriate position for the board and the iron

To smooth out the trapeze of white light

That reappears each morning, the appropriate position

For the chair in relation to the window

And the direction of the gaze along the connected rooms

So that 1. It incorporates the door-less rooms

So as to cross them and land in blue sky

And 2: It can assemble those cardboard bits

Of sky on the table always the hardest part

All a brutal blue. Admit

That it's not an easy job:

Naïve artists like us

Consecrate their lives to minute adjustments

To which no account does justice

Too dull and liable to proportion-based

Comedy. But that's how each of us

- Don't worry we're not numerous

I register lantern signals at dawn –

Works on their health in their little room.

- What a situation. - I know

You mustn't go shouting out about it

But don't forget the slogan: this concerns all of us!

And as for the health I'm talking about

The honour of the establishment is at stake.

- And publicity, then? That's the thing

It's not recommended. We limit it

To courtesy visits. Though there's always some

Wagg family that exploits it to turn everything upside down. Well

Sometimes we lug an exemplary case

To the amphitheatre, and make a saint & martyr of him

But a stand-in took his place at a moment's notice

In front of pretend spectators appointed the day before

Experts in multimedia communication like him:

His cast-off vows pass through modems

Persuading millions of small share-holders

That they've placed their money well, however

The real patient works miracles

At the back of a staff waiting room deserted by the interns

Who wouldn't miss the auto-celebration ceremony

For anything. He adds a chapter

To clinical pathology and at this stage

No-one's certain anymore whether to call it illness

Or mutation. – That reminds me

What exactly were you saying? Two things

In one? An allegory? – Quite the opposite

Like you I speak so as not to speak of this

Or that, so as never to have to reply

To those with things to say

Doctors or sales reps. I like stories

With no logic to them that ridicule

All vague desires for identification in advance.

This room chosen as you choose a side

Dug deep beneath the boards that mimic the universe

(Because according to them there's only one side

Clearly observable and instead of adversaries

Wagg spectators) well this room

Undergoes complete film-set treatment too

By default. We took the pictures off the walls

Which now seem to float, we turned off

The projectors leaving a single lamp in the shot

And when the actors play their roles for the first take

I say: perfect, start again with half the volume.

- Don't forget to burn the unwanted shots

To stop the editor adding bits

To flesh out the intrigue, as they say.

- No danger of that, it doesn't interest anyone,

It wasn't really meant for anything that banal home-movie

Just to get us on our feet by cleaning out our eyes

But when it comes to my health or yours nothing costs too much.

THE SHORTEST DISTANCE

Blurred close shots
The portrait
Isn't
Lifelike
Lower down
The substance
Of love
Puckers
Unnoticed.

Blurred close shots, the price Of natural lighting It's you so little Like yourself

Bowled over, the pieces Of this chess-set that Reel on the brink Of day for I see you

From very nearby, the holes That establish themselves Beneath the words eyes nostrils mouth I thought they'd give up

Wandering around, no The portrait on a doily Of open-worked paper Eaten isn't

Spat, lifelike, within language You're as unrecognizable As anything as You are, lets look

Lower at night
The vermilion substance
Of love lets you
Touch it but puckers

Unnoticed with Track-ball clitoral Orgasm the heart Of a doe offered up

Steaming by the hunter To Snow-White's mother He couldn't All the better, then

It's necessary to remake The sacrifice, true Though not quite on Target the shot

Deviated it's my voice Murmurings Settle push back The riverbank oh

Polder in progress oh principal Of uncertainty the closer I get It's strange the less In focus you are

Sharp, my half-Distance glasses Off you float I row.

FORMAL SELF SPEAK

I won't escape
The ridicule entailed by speaking to you absent
You said
Construction and lumps
Are the two most tenacious forms of reality
You were pitiless with those like you the best at translation
My dear friend
I would like to talk to you.

It's right here we spoke of construction and lumps Sitting very straight on our fake leather chairs, barely touching The formica table, using indirect sentences And even if your brusque prudent wader's gestures Re-positioned you even then in profile and very far back In current memory, I won't escape The ridicule entailed by speaking to you absent. – Lets start again: What were you saying? – We think in terms of lumps. Labial Like swallows' spit gastric time absorbs Objects sucked in when the cover's open, glue And bile combining, it filters them and breaks them down but Sometimes stocks and agglutinates them. At a particular rhythm clots And unexpected concretions form and resist Even more easily as the great churn beats With more fury. (Parentheses on planet formation Or that of pancake batter.) – We think in terms of construction Lines, angles, balance maintained firmly by the mind Next to the building solid and sheltered from the suspect aspects Of the site promised to disappear the day before The inauguration. But what's been built threatens ruin Before the termination of the works, in the domain of thought The temporary is becoming incrusted, gaining disciples and creating School programs. (Parentheses on the geometric method Or pre-fabricated secondary schools.) – In such a way, in such a way that Scaffolding and lumps however abstract they may appear Are the most tenacious forms of reality. I burst out laughing when one of the dumbfounded people at the table Made a conciliatory remark. – Ha You said with a challenging glance, it's insane! Because you were pitiless with those like you the best at translation Servants and future masters. – Our pedagogues are only interested In capital, pure porn and they don't even go to the place for it Poor things, you said. Be less prudish, less economical And they get furious, ah I perceive good tendencies In one of the youngest recognizable from his extremely straight neck,

Conclave they piss each other off mutually

Complain of rheumatism while massaging in Tek

Full stops, mutations also speak of byways, residential flats

Theory and completely senile as a result of innuendo

Will soon have lost all ability to understand anyone else.

- It's still necessary to recognize the fact that, yes, that they've since kept

Their promises the most mediocre though

You didn't follow that career to cut

Your wood that paid for the incunabula's binding

Nor write the third manifesto

Camp. - Because camp, you said in your Platonician

Perfecto, is neither a style nor the idea of a style

But the thought of that idea, elegance over taste

And it would go against it to write about it. - My dear friend

I would like to talk to you

Tenderness of the calf beneath its mother

Crazy unforeseen breasts

Deforming men's shirts

Or other people's conjugal joy

Silly things that will amuse you despite that strength both uncommon

And common distancing you even further

Today when it pierces me with the hook of this

Enforced formal speech. – It's a shame, said the manager

On hearing the news. And, yes, we miss your disdain.

ALLEGRIA

What is this impulse It's an annihilating movement But it's also Joy stripped of content.

What is this impulse that sends you hurtling down

The stairs, missing out the steps of regular breath

When breathing in 'hee', breathing out 'haw' until you reach the springboard

Street? – Note that I'm not asking

Where that step comes from too light

For anything to be placed on it, not even a question.

I'd like to name it in memory of a rather offbeat

Dialogue in which words got carried off with

The sheets of the block where they'd been neatly aligned

Knocked over by a gust of wind. - Out

Of our sight! words incapable

Of containing the pathos-less emotion of the wind:

The wind because what exactly were we talking about

Wielding neologisms and heavier periphrases

To capture finer nuances? – Of nothing at all

That's the point. Oh well it's the same today

If I ask you what you're thinking of, you cling on

Intent to run the length of an endless spiral

To whatever rail, thick presence, central pillar, anything

That prevents life going off course: certainty here

And now or subject of conversation. – Nothing!

Anyhow it was enough to ask the question

As you drop a sheet before the blades at the end

Of a line to see if it'll take off at the beginning

Of the next. – At the moment you rebound

From the pavement following the last step

You're no more than a photogram and the landscape with you

Frozen by the pause button on the videotape player

But one that doesn't want to stop, trembles like a leaf

Or a trapped rodent struggling to rejoin

Its fellows. The image too wants to enter into the dance

Of images/second. What is this impulse that

Outmodes all deposits, parked cars

Buildings unharmed by the night's bombardments

And waking resolutions? From any point of view,

Whether exterior hidden in the landscape

Crossed abolished as a sniper keeps his gun trained on you

To avenge the universe to which you're directing this dirty trick

Or inside, your vision stripped of its reference points.

It's an annihilating movement, climb and abject fall

An inextinguishable thirst, a repeated call

For sacrifice (and I add to this on purpose), it accelerates

Devastation. – But it's also

Just the opposite this one-way trip That nothing can justify. Not a pleasure For it gets you nothing and each moment deprives you Of the spectacle wrapped into the rear-view mirror Gaze fixed on the stub of road lunging At you. Joy stripped of content: The visible idea of dance in the mirror That has consumed the wall behind the projectors emptying The floor of its dancers in training too concerned About where their right foot is (upbeat) and their left At the back and to the side (downbeat) to admire their own Twirls. Gone for good like you Parisians of a long-exposed photo by Atget Speeding did they at least experience orgasm In a sneeze? – The stroboscope resuscitates them As dancers, fugitives, ghosts caught on the run Time enough to recognize them as brothers in arms Then we'll have to pick up other combustible images Burn the furniture until we find the explosive Dose of absence, joy and movement.

PARALLEL LIVES

Panes of glass slide one over the other
Slices of life
The exponential tree
Of a novel-in-which-you're-not-the-hero
Paths that are corridors
Not to choose between
Borrowed identities
Like dromomaniacs
Passing from one line to another
Every action triggers a parallel life.

It's a necklace of coloured pearls The more you add, of course, the less easily you make out The thread but the child can't get over it Hanging from the lady's neck The sky forms two panels That lean towards the summit of the portico And curved Earth a launch-Pad. He laughs As though demented at the game Of continuity and discontinuity Two points of view on the light Two reading speeds. Outside The town takes up this motif Ad nauseam flattening it out Panes of glass slide one over the other Transparent slices of life Perfectly enigmatic. You can follow a passer-by, the beginning of a story Jump from a moving train, take Another but surfing like that will daze you Without piercing the mystery or indeed You could take up position in one of those strategic places In fiction where things happen – Cable lets say – and watch The little windows Of competing channels blink.

Fiction feeds on lateness:

At first you're on time, then just there
Then you wait, then play the waiting game
That loads the future like an accomplice
On the run and stocks their file with crimes
Ultimately unrealistic, each minute
Vies in cruelty to paint disasters
Incompatible of course, say knocked over

By a bus she'll turn up on the arm
Of her new lover: the exponential tree
With false clues and blatant repercussions
Of a novel-in-which-you're-not-the-hero so that
The latecomers fearing to confront a mindless fault-finding
Gaze are mistaken, we rediscover them
Escaped, acquitted though only just, we read
As we would an actor's face
The network of features of every script
Of the B-movies they've starred in without knowing it
For half an hour and we say: Ah it's you.

Or in interminable discussions at night Following paths that are corridors Between two walls of blackened leaves Words in the forest of hypotheses Whose detours bring to light Buried regrets, insanely ramified torments And skeletons unearthed for the good of the cause To the interlocutor either more and more downcast or Furious as the bids rise Before the negotiations have begun – will it be War or peace after all? For the moment Perspective delimited by myopia Dug into by the little light sows Glimmers like bits of mirror And neither side must carry it off Because it's not a tragedy in which everyone's right But ordinary atrocity in which no-one's wrong For the wrong reasons. The intertwined rails At the end of that tunnel have been engraved in memory Since dawn when the switchman opened the gates Fast track or siding, engraved like the stamp Of the genie that presided with complicated and violent thoughts Over the meeting of those two For a discussion in bed at night.

It's enough not to choose.

What could be more beautiful than a diving suit?
And what can be said after that? If perfection was
Achieved elsewhere or glimpsed rising from the bath
Useless to imitate it, fool around
Rather rags and better not to choose between
Borrowed identities same difference twice over
Let them insist on their little differences in cut,
Play the generous soul, version no look.
The clothes are ultra-important, which is to say the camouflaged
Combat gear composed of bits of uniforms
Feathers of mechanical birds and false tree-leaves
Taken from parallel regiments, ah to desert

Betray without betraying oneself like dromomaniacs Passing from one line to another with such natural ease. It's enough not to act.

What could be more beautiful than these empty slots in the middle

Of a film or sequence of events

Set off by the word action

The décor dilates

And the light

Freed

Click

Becomes more tangible as the accessories

Invade the screen the vanishing lines

Slide to each corner the characters

Unoccupied watch each other

And their words

Echo-less

Smack

The story was suspended but continues elsewhere

With the same actors the same voices

Watch it they're ghosts

Continuing to roam

For they didn't hear

Anyone say

Cut

The originals stay there free immobile

And see themselves in action as in a dream

Edited brutally

A parallel life

Made of high

Points and of

Falls

For every action unfolds outside of you

Every action triggers a parallel life

But for the spectators the wait

Replaces each object

In its aura

Shows it in its true

Light.

Finally we woke up schizophrenic.

The metal shutter falls on the inside

When sleep half-advanced lets go of

Your hand in front of a café window

And a few chairs champ at the bit in the corners

Of the walled room that is a dream

Interrupted scattered with empty packets

In the right-hand side of the brain separated from the left

Where the town detaches itself with difficulty

Two aborted worlds side by side One inside already closed the other outside where It's not yet opening time.

HYPERAUBADE

Nothing has happened but the transition From night to day to night that's all.

It will be like that from now on
The moon has grown I say the moon but
I could just as well say something else
Totalizing and banal a muscle man
Instead of exploding it has faded
Beneath our red nocturnal animal eyes

Flat disorder definitively
Gains the upper hand when you lack good tools the blade
That hones sense and then the needle
That sews paradox

You wanted Sharpened contours clean shadows To track a perfumed lonce In which night takes shape a muscular Mass and leaps beyond itself

It was a form of dream that simultaneously Installs chaos and Intensifies it before the morning

Instead came the aqueous day Lacking solution the remnants float above it In a calm lapping a regular arrhythmia In which *e*'s proliferate Silently alongside computer viruses

What to hope for if the mood falls like that Disappearing behind the prostheses And the sounds emitted by the worm-eaten structure It's lying low the mood hiding From fear of a new collapse

During the day the mechanical tumult Soothes and the town generates smoke That muffles it at the height of expenditure A diversion that no longer deceives anyone

Nothing has happened but the transition From night to day to night that's all The night polishing the days Mechanics just that little bit more

Lets slow down

You were speaking of chaos and sadness Of form that saves and good tools But again

We're afraid no longer know What we're saying 'we' becomes the dubious form Of that inhuman eye that sweeps the shadow Where the luminous swarm disperses Prey with last evening's heat

However good the surveyor's tools may be
The located point dissolves in the flux
Form escapes and nothing with it
Attacked on all sides it flees suddenly re-assembled
A feline with a brilliant black gaze
Fiancée of chaos

Is it sad

This fall back into the junk room Mood belongs to fixed beauty or the storm According to how much it expects from the day The glimmer it so obstinately refuses

For it overexposes the landscape And hides away all those who pass through it Stowaways of images revealed In the bath of infrared light More real than nature more violent But unfixed

It will be like that
Every morning we'll have to return
To throw empty bottles into the hole
And sing with voices of unpolished glass
A morning song to entropy.

These are poems improvised like a conversation. An epigraph extracts a subject. So what is being spoken about is clear enough (love, day and night, time, cinema or movement), and what they say is quite obvious: what is less obvious is what they mean. Each poem reverses 'communication': each pushes meaning from one image to the next, taking it apart, transferring it from one line to the next, sentences cut short, kicked like footballs. Perhaps they mean nothing. Perhaps they capture a 'monstrous feeling', an experience of the present in which 'blurred contours are unavoidable'.